



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 20 ta' Ottubru 2020
(OR. fr)

11315/20

Fajl Interistituzzjonali:
2020/0273 (NLE)

PECHE 276

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OHRA

Suġġett: Ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania dwar l-estensjoni tal-protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-ftehim ta' sħubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania, li se jiskadi fil-15 ta' Novembru 2020

FTEHIM
FIL-FORMA TA' SKAMBJU TA' ITTRI
BEJN L-UNJONI EWROPEA
U R-REPUBBLIKA IŻLAMIKI TAL-MAURITANIA
DWAR L-ESTENSJONI TAL-PROTOKOLL LI JISTABBILIXXI L-OPPORTUNITAJIET
TAS-SAJD U L-KONTRIBUZZJONI FINANZJARJA
PREVISTI FIL-FTEHIM TA' SHUBIJA FIS-SETTUR TAS-SAJD
BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U R-REPUBBLIKA IŻLAMIKI TAL-MAURITANIA,
LI SE JISKADI FIL-15 TA' NOVEMBRU 2020

A. Ittra tal-Unjoni Ewropea

Sinjuri,

Bi pjaċir nikkonfermalkom li aħna naqblu mal-arrangamenti interim li ġejjin biex niżguraw it-tieni estensjoni tal-Protokoll attwalment fis-seħh (mis-16 ta' Novembru 2015 sal-15 ta' Novembru 2019 u li diġà ġie estiz b'sena sal-15 ta' Novembru 2020¹), minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Protokoll", li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Izlamika tal-Mauritania, sa ma jitlestew in-negozjati dwar it-tigdid tal-Ftehim ta' Shubija u tal-Protokoll.

F'dan il-kuntest, l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Izlamika tal-Mauritania qablu dwar dan li ġej:

- (1) Mis-16 ta' Novembru 2020 jew minn kwalunkwe data oħra wara d-data tal-iffirmar ta' dan l-iskambju ta' ittri, l-arrangamenti li kienu japplikaw fl-aħhar sena tal-Protokoll qed jiġu estizi bl-istess kundizzjonijiet għal perijodu massimu ta' sena.
- (2) Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-aċċess tal-bastimenti għall-ilmijiet tal-Mauritania skont l-estensjoni se tkun tikkorrispondi għall-ammont annwali previst fl-Artikolu 2 tal-Protokoll kif emendat mill-Kumitat Kongunt fil-15 u fis-16 ta' Novembru 2016². Dan il-hlas se jsir f'daqqa, sa mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-data tal-applikazzjoni provviżorja ta' dan l-iskambju ta' ittri.

¹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/1918 tat-8 ta' Novembru 2019 (ĠU UE L 297I, 18.11.2019, p. 1).

² Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/451 tal-14 ta' Marzu 2017 (ĠU UE L 69, 15.3.2017, p. 34).

- (3) L-appoġġ settorjali marbut ma' dan il-Ftehim ta' estensjoni jammonta għal EUR 4,125 miljun. Il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 10 tal-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd se japprova l-ipprogrammar marbut ma' dan l-ammont skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3(1) tal-Protokoll sa mhux aktar tard minn xahrejn wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan l-iskambju ta' ittri. Il-kundizzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 3 tal-Protokoll marbutin mal-implimentazzjoni u mal-pagamenti tal-appoġġ settorjali se jkunu japplikaw *mutatis mutandis*.
- (4) F'każ li n-negozjati biex jiġġeddu l-Ftehim ta' Shubija u l-Protokoll tiegħu jwasslu biex dawn jiġu ffirmati u, b'hekk, biex dawn jidhlu fis-sehħ qabel jiskadi l-perijodu ta' sena stabbilit fil-punt (1), il-pagamenti tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmijin fil-punti (2) u (3) se jitnaqqsu *pro rata temporis*. L-ammont korrispondenti li jkun diġà thallas se jitnaqqas mill-ewwel kontribuzzjoni finanzjarja li tkun dovuta skont il-Protokoll il-ġdid.
- (5) Matul il-perijodu ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim ta' estensjoni, il-liċenzji tas-sajd se jingħataw fil-limiti stabbiliti fil-Protokoll permezz ta' imposti jew ta' hlasijiet bil-quddiem li se jkunu jikkorrispondu għal dawk stabbiliti fl-Appendiċi 1 tal-Anness 1 għall-Protokoll.
- (6) Dan l-iskambju ta' ittri se japplika b'mod provvizorju mis-16 ta' Novembru 2020 jew minn kwalunkwe data oħra wara li jiġi ffirmat sa ma jidhol fis-sehħ. Huwa se jidhol fis-sehħ fid-data meta l-Partijiet jgħarrfu lil xulxin li lestew il-proċeduri meħtieġa għal dak il-għan.

Napprezza jekk tkunu tistgħu tavżawni li rċevejtu din l-ittra u li taqblu mal-kontenut tagħha.

Dejjem tagħkom,

Għall-Unjoni Ewropea

B. Ittra tar-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania

Sinjuri,

Bi pjaċir nikkonfermalkom li rċevejt l-ittra tagħkom tal-lum li tgħid dan li ġej:

“Sinjuri,

Bi pjaċir nikkonfermalkom li aħna naqblu mal-arrangamenti interim li ġejjin biex niżguraw it-tieni estensjoni tal-Protokoll attwalment fis-sehħ (mis-16 ta' Novembru 2015 sal-15 ta' Novembru 2019 u li diġà ġie estiż b'sena sal-15 ta' Novembru 2020¹), minn hawn 'il quddiem imsejjah “il-Protokoll”, li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania, sa ma jitlestew in-negozjati dwar it-tigdid tal-Ftehim ta' Shubija u tal-Protokoll.

F'dan il-kuntest, l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania qablu dwar dan li ġej:

- (1) Mis-16 ta' Novembru 2020 jew minn kwalunkwe data oħra wara d-data tal-iffirmar ta' dan l-iskambju ta' ittri, l-arrangamenti li kienu japplikaw fl-aħħar sena tal-Protokoll qed jiġu estiżi bl-istess kundizzjonijiet għal perijodu massimu ta' sena.
- (2) Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-aċċess tal-bastimenti għall-ilmijiet tal-Mauritania skont l-estensjoni se tkun tikkorrispondi għall-ammont annwali previst fl-Artikolu 2 tal-Protokoll, kif emendat mill-Kumitat Kongunt fil-15 u fis-16 ta' Novembru 2016². Dan il-hlas se jsir f'daqqa, sa mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-data tal-applikazzjoni provvizorja ta' dan l-iskambju ta' ittri.

¹ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/1918 tat-8 ta' Novembru 2019 (ĠU UE L 297I, 18.11.2019, p. 1).

² Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/451 tal-14 ta' Marzu 2017 (ĠU UE L 69, 15.3.2017, p. 34).

- (3) L-appoġġ settorjali marbut ma' dan il-Ftehim ta' estensjoni jammonta għal EUR 4,125 miljun. Il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 10 tal-Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd se japprova l-ipprogrammar marbut ma' dan l-ammont skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3(1) tal-Protokoll sa mhux aktar tard minn xahrejn wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan l-iskambju ta' ittri. Il-kundizzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 3 tal-Protokoll marbutin mal-implimentazzjoni u mal-pagamenti tal-appoġġ settorjali se jkunu japplikaw *mutatis mutandis*.
- (4) F'każ li n-negozjati biex jiġgeddu l-Ftehim ta' Shubija u l-Protokoll tiegħu jwasslu biex dawn jiġu ffirmati u, b'hekk, biex dawn jidhlu fis-sehħ qabel jiskadi l-perijodu ta' sena stabbilit fil-punt (1), il-pagamenti tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmijin fil-punti (2) u (3) se jitnaqqsu *pro rata temporis*. L-ammont korrispondenti li jkun diġà tħallas se jitnaqqas mill-ewwel kontribuzzjoni finanzjarja li tkun dovuta skont il-Protokoll il-ġdid.
- (5) Matul il-perijodu ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim ta' estensjoni, il-liċenzji tas-sajd se jingħataw fil-limiti stabbiliti fil-Protokoll permezz ta' imposti jew ta' hlasijiet bil-quddiem li se jkunu jikkorrispondu għal daww stabbiliti fl-Appendiċi 1 tal-Anness 1 għall-Protokoll.
- (6) Dan l-iskambju ta' ittri se japplika b'mod provvizorju mis-16 ta' Novembru 2020 jew minn kwalunkwe data oħra wara li jiġi ffirmat sa ma jidhol fis-sehħ. Huwa se jidhol fis-sehħ fid-data meta l-Partijiet jgħarrfu lil xulxin li lestew il-proċeduri meħtieġa għal dak il-għan.”.

Nikkonfermalkom li l-kontenut tal-ittra tagħkom huwa aċċettabbli għall-Gvern tiegħi.

L-ittra tagħkom u din l-ittra jikkostitwixxu ftehim skont il-proposta tagħkom.

Dejjem tagħkom,
Għall-Gvern tar-Repubblika
Iżlamika tal-Mauritania